

VIESSMANN

Viessmann Kesselwerke KG
3559 Allendorf/Eder (Allemagne Occ.)
Tél. Battenberg/Eder (06452) 801
Télex 04/821 321/322

Instructions de service

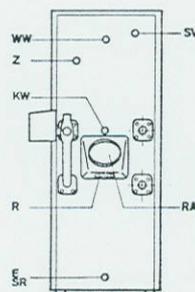
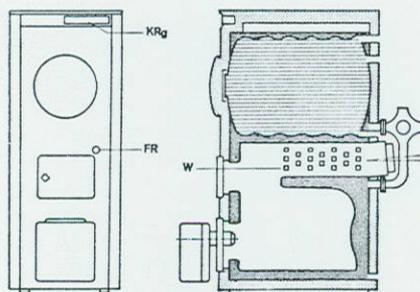
Duo-parola Chaudière à eau chaude jusqu'à 95° resp. 110°C

Chaudières petites et normales

18 000 à 132 000 kcal/h
Série 13011 à 13015

50 20 448 F/BFL

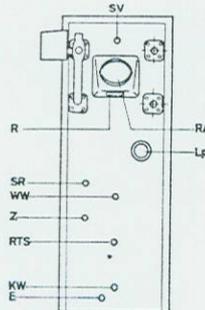
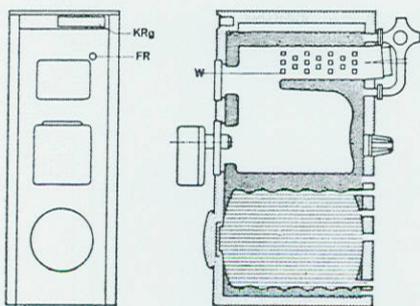
Duo-parola-eh



Légende

- KRg Régulation de chaudière
- FR Régulateur de combustion
- W Turbulateurs
- WW Eau chaude
- KW Eau froide
- Z Circulation
- SV Départ de sécurité
- SR Retour de sécurité
- E Vidange
- RTS Thermostat de réglage
- RA Départ de fumée
- R Ouverture de nettoyage
- Lp Pompe de charge

Duo-parola-et



Duo-parola-e, même construction, cependant sans réservoir d'eau chaude

Les chaudières Duo-parola petites et normales puissances sont appropriées pour le chauffage au mazout et au gaz — cependant transformables aux combustibles solides.

Elles fonctionnent avec dépression dans la chambre de combustion et ont une marge de puissance nominale avec une extension variable (réserve de puissance) de 30 à 40 % suivant le type de la chaudière.

Les chaudières Duo-parola ne nécessitent pas de brûleurs spéciaux. De nombreux brûleurs, se trouvant sur le marché, remplissent les conditions exigées. Il ne peuvent être employés que des brûleurs à mazout ou à gaz de type approuvé. Les directives DIN 4755 et DIN 4756 doivent être observées dans chaque cas suivant leur rédaction la plus récente. Le débit maximum de mazout ou de gaz dans le brûleur doit être établi de façon à ce que la production maximale de chaleur indiquée par le constructeur de la chaudière ne soit pas dépassée.

Mazout

uel léger selon les normes DIN 51 603 (brûleurs à mazout automatiques d'après DIN 4787).

Gaz

Gaz de ville, gaz naturel, gaz à distance et gaz liquide selon les normes DVGW-feuille de l'ouvrage G 260, resp. correspondant aux exigences locales (brûleurs à gaz automatiques selon les normes DIN 4788).

Il peuvent être employés des brûleurs à gaz atmosphériques. A la fin de la chaudière doit alors être installée une sécurité d'écoulement.

Fonctionnement au mazout ou au gaz

Suivre s. v. p. les instructions de service pour brûleurs à mazout ou à gaz ainsi que pour régulations de chaudière et de chauffage!

Pour les chaudières à mazout et au gaz, la température de la chaudière doit être réglée constamment sur 80° C au moyen d'un thermostat de chaudière. Cette température est absolument requise pour éviter la formation d'eau de condensation et par conséquent corrosion sur les surfaces de chauffe. Cela n'entraîne pas une plus grande consommation de combustibles.

Pour les chaudières avec mélangeur, le fonctionnement de celui-ci devrait être motorisé. Si le mélangeur devait être réglé exceptionnellement à la main, il faut veiller à ce que le réglage ne dépasse pas la graduation «8» ce qui amènerait une baisse de température de la chaudière et supprimerait le mélange.

Mise en service

Avant la mise en service, vérifier le fonctionnement de la ventilation et de l'aération de la chaufferie. Vérifier le niveau du mazout et le niveau de l'eau, ouvrir les soupapes d'arrêt des canalisations de mazout ou de gaz.

La première mise en service doit être faite par l'installateur ou par un représentant désigné par lui. Les données de réglage doivent être consignées sur un procès-verbal de mesures. L'utilisateur de l'installation doit être familiarisé avec le service de cette dernière.

Entretien

Bien aérer le local chaufferie. Mettre en état les canalisations, soupapes et accessoires non étanches aussitôt qu'on en a l'occasion. Vérifier de temps en temps le niveau d'eau de l'installation et le fonctionnement de la soupape de sécurité sur l'entrée d'eau froide vers le réservoir.

Annuellement: L'utilisateur est tenu de faire vérifier l'installation au moins une fois par an par l'installateur ou un représentant désigné par ce dernier. Les défauts qui se révèlent alors doivent être corrigés immédiatement. Nettoyer et graisser les paliers du moteur du brûleur toutes les 3000 heures de service (n'utiliser que de la graisse à roulements).

Fonctionnement aux combustibles solides — Concassé III

Pour le fonctionnement aux combustibles solides, il est nécessaire de commander additionnellement les „Accessoires de transformation aux combustibles solides“ (1 porte de coke en tant que double porte pivotante avec contact de sécurité et étrier à charnière, barreaux de grille en fonte avec grille avant et clapet d'étranglement).

Visser l'étrier à charnière aux boulons filetés soudés à la chaudière et mettre la porte de coke sur ses gondes.

Mettre les barreaux de grille en fonte avec la grille avant dans la chambre de combustion. Pour la mise en place du clapet d'étranglement, détacher les fentes découpées à la buse de fumée (voir les instructions de montage qui font partie de la livraison des accessoires de transformation).

Si les chaudières de chauffage central avec préparation d'eau chaude incorporée et avec vase d'expansion fermé, fonctionnent aux gros combustibles elles doivent comme il est prescrit être pourvues d'une soupape thermostatique. Il faut veiller à ce que la pression d'eau, dont dispose la préparation d'eau utilitaire, soit au moins 2 atm. Le préparateur d'eau chaude ne doit pas être encrassé ou entartré. Le régulateur de combustion pour les gros combustibles doit être réglé suivant les prescriptions.

Allumage:

D'abord s'assurer que les soupapes et clapets soient bien en place! Ouvrir entièrement le clapet d'aération de la porte de cendrier et le clapet d'étranglement. Enlever les machefers et les cendrées et bien nettoyer la surface des grilles. Faire un feu de bois et répandre une fine couche de combustible. Lorsque le combustible est bien allumé, on peut recharger. Lorsque le combustible est brûlé, ouvrir la grille avant, faire glisser la braise vers l'arrière et sur le côté. Enlever les machefers. Remplir à nouveau le magasin. Pour l'utilisation de charbon ou de briquettes, remplir seulement jusqu'à 1/3. Pour tisonner et charger le combustible, toujours ouvrir le clapet d'étranglement.

Enlever les cendrées et les machefers quotidiennement.

Pour les chaudières à eau chaude dans les installations ouvertes, éviter des températures de départ supérieures à 90° C, car alors l'installation peut bouillir. S'il y a surchauffe, tenir toutes les portes bien fermées, fermer le clapet d'étranglement. Si ce manœuvre ne suffit pas, ouvrir complètement le clapet d'étranglement et la porte de chargement, de façon que l'admission d'air frais refroidisse la chaudière.

Réglage par le clapet d'aération dans la porte de cendrier. Placer la vis du clapet ou le régulateur automatique de telle façon que le clapet d'aération soit presque fermé au moment où le thermomètre indique la température nécessaire.

Tableau pour chaudières avec mélangeur (valeurs d'orientation)

Température extérieure	Température départ du chauffage	Température de chaudière
+ 15° C	35° C	80° C
+ 10° C	40° C	80° C
+ 5° C	50° C	80° C
± 0° C	60° C	80° C
- 5° C	70° C	80° C
- 10° C	80° C	85° C
- 15° C	90° C	90° C

Nettoyage

D'après la constitution du combustible, la chaudière doit être nettoyée régulièrement mais au moins après chaque période de chauffage. Tous les résidus de combustion doivent être enlevés. Les carneaux longitudinaux de la chaudière doivent être nettoyés à fond par la porte supérieure avec la brosse de nettoyage qui fait partie de la livraison de la Duo-parola pour fonctionnement au mazout et au gaz. Pour le fonctionnement aux combustibles solides il faut commander l'outil de nettoyage spécial. Les turbulateurs doivent également être nettoyés.

Le nettoyage de la buse de cheminée est rendu possible par une ouverture de nettoyage à la partie inférieure du collecteur de fumées. Les surfaces de chauffe sont accessibles par la porte supérieure et la porte inférieure.

Arrêts prolongés

Si en été la chaudière ne doit pas fournir de l'eau chaude il faut nettoyer à fond la chaudière, la cheminée et les conduits. Asperger les surfaces de chauffe avec de l'huile. L'eau reste dans l'installation, même en été. Procéder aux réparations sans attendre, sinon les dégâts augmenteraient sans cesse et deviendraient alors plus coûteux.

Danger de gel

Si, par période de gel, on ne chauffe pas, il faut alors laisser s'écouler les eaux de la chaudière et de l'installation de chauffage, si toutefois on n'y a pas ajouté un produit antigel. Ouvrir les soupapes d'arrêt et de réglage, de même que les purges d'air.

Duo-parola avec réservoir

Les chaudières Duo-parola-eh sont des chaudières avec réservoir supérieur, les chaudières Duo-parola-et sont des chaudières avec réservoir inférieur. La température de l'eau chaude sanitaire du réservoir inférieur est limitée à 60° C par un thermostat.

Le réservoir est facilement accessible par une ouverture de nettoyage à la partie antérieure de la chaudière, et, comme il ne renferme aucune pièce incorporée essentielle, on peut parfaitement regarder à l'intérieur. On peut enlever les résidus (tartre) par les grandes ouvertures de nettoyage. Enlever le tartre du réservoir à l'aide de produits chimiques. Observer les instructions du fournisseur de ce produit! Si, dans la conduite d'arrivée d'eau froide du réservoir, il y a un appareil pour nettoyer ou adoucir l'eau, ou un produit ayant le même effet, il faut renouveler ce produit à temps et vérifier l'appareil.

Effectuer périodiquement l'entretien d'un filtre ou d'un collecteur de crasses éventuels.

Régulation

Les régulations de chaudière et de chauffage règlent tout à fait automatiquement la production et la distribution de chaleur. La régulation de chaudière livrée avec la chaudière commande le brûleur à mazout ou à gaz et maintient la chaudière à une température élevée et constante. Par conséquent, les gaz de combustion ne peuvent pas condenser et les parois de la chaudière ne sont pas détruites par corrosion de point de rosée.

Les régulations de chaudière et de chauffage sont réglées suivant la nécessité exigée par le bâtiment. Il faut uniquement régler la température voulue au thermostat d'ambiance ou au coffret central de commande resp. au boîtier de commande à distance pour les régulations en fonction de la température extérieure. Un changement au coffret central ne peut être fait que par la firme qui a livré l'installation ou par son délégué. Tenir compte des instructions de service pour les régulations de chaudière et de chauffage.

La garantie de la firme ne joue pas si les indications prescrites n'ont pas été suivies!